

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informace</i>	
	<b>Rada</b>	
2006/C 40/01	Prohlášení Nizozemska podle článku 5 a článku 97 nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, samostatně výdělečně činné osoby a jejich rodiny pohybující se v rámci Společenství .....	1
2006/C 40/02	Správní ujednání mezi Španělským královstvím a Radou Evropské unie .....	2
2006/C 40/03	Prohlášení Slovenské republiky podle článku 5 nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnance, samostatně výdělečně činné osoby a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství .....	4
	<b>Komise</b>	
2006/C 40/04	Směnné kurzy vůči euro .....	6
2006/C 40/05	Souhrnné informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) 1595/2004 ze dne 8. září 2004 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podporu malým a středním podnikům působícím v oblasti produkce, zpracování a uvádění produktů rybolovu na trh <sup>(1)</sup> .....	7
2006/C 40/06	Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č.j. COMP/M.4138 – DZ Equity/L-Bank/Hornschurch) — Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení <sup>(1)</sup> .....	9
2006/C 40/07	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.3865 – Trinecke/VVT) <sup>(1)</sup> .....	10
2006/C 40/08	Oznámení o pozbytí platnosti některých antidumpingových opatření .....	11

II Přípravné akty

.....

---

III Oznámení

**Komise**

2006/C 40/09

Výzva k předkládání návrhů – eTEN 2006/1 ..... 12



## I

*(Informace)*

## RADA

**Prohlášení Nizozemska podle článku 5 a článku 97 nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, samostatně výdělečně činné osoby a jejich rodiny pohybující se v rámci Společenství**

(2006/C 40/01)

Nizozemská vláda si vás dovoluje informovat o následujícím:

V souladu s článkem 5 a článkem 97 nařízení (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, samostatně výdělečně činné osoby a jejich rodiny pohybující se v rámci Společenství musí členské státy upřesnit v prohlášení právní předpisy v oblasti sociálního zabezpečení, na které se uvedené nařízení vztahuje, a oznámit je předsedovi Rady.

Nizozemská vláda si přeje uvedené prohlášení v jednom bodě změnit. Tato změna souvisí se vstupem nového zákona v platnost.

Dne 1. ledna 2006 byl zákon o pojištění pro případ pracovní neschopnosti nahrazen zákonem o práci a příjmech podle pracovní schopnosti. Zákon o pojištění pro případ pracovní neschopnosti se nadále uplatňuje pouze na osoby, které již pobírají dávky.

Výše uvedené skutečnosti vedou k této změně:

*Právní předpisy a systémy uvedené v čl. 4 odst. 1 a čl. 2 nařízení*

Dávky v invaliditě, včetně dávek určených k udržení nebo zlepšení výdělečné schopnosti:

- „zákon ze dne 18. února 1966 o pojištění pro případ pracovní neschopnosti (Úřední věstník Nizozemska 1966, 84) „nahrazený“ zákonem ze dne 10. listopadu 2005 (Úřední věstník Nizozemska 2005, 572) o podpoře výkonu pracovní činnosti nebo opětovného zahájení pracovní činnosti pojištěnci s částečnou pracovní neschopností podle jejich pracovní schopnosti a o přijetí opatření týkajících se příjmů těchto osob, jakož i příjmů pojištěnců s úplnou a trvalou pracovní neschopností (zákon o práci a příjmech podle pracovní schopnosti)“.

**SPRÁVNÍ UJEDNÁNÍ MEZI ŠPANĚLSKÝM KRÁLOVSTVÍM A RADOU EVROPSKÉ UNIE**

(2006/C 40/02)

**Španělské království** na jedné straně a **Rada Evropské unie** na straně druhé,

s ohledem na závěry Rady ze dne 13. června 2005 o úředním užívání dalších jazyků v Radě a případně v dalších orgánech a institucích Evropské unie,

vzhledem k tomu, že v Unii existují i jiné jazyky než ty, které jsou uvedeny v nařízení Rady č. 1/1958, jejichž postavení je uznáno ústavou členského státu na celém nebo na části jeho území nebo jejichž používání coby národních jazyků je stanoveno zákonem,

vzhledem k tomu, že v rámci úsilí vyvíjeného za účelem přiblížení Unie ke svým občanům by mělo být více zohledněno bohatství její jazykové rozmanitosti a že možnost občanů používat tyto jiné jazyky ve vztazích s orgány je důležitý činitel pro posílení jejich ztotožnění se s politickým projektem Evropské unie,

se dohodly uzavřít toto **SPRÁVNÍ UJEDNÁNÍ** s cílem umožnit v rámci Rady úřední užívání jazyků jiných než španělština/kastilština, jejichž postavení je uznáno španělskou ústavou.

**Písemná sdělení Radě Evropské unie**

1. Přeje-li si španělský občan v souladu se španělským právem zaslat Radě písemné sdělení v jiném jazyce než ve španělštině/kastilštině, jejichž postavení je uznáno španělskou ústavou:
  - a) Zašle toto sdělení příslušnému orgánu určenému pro tento účel španělskou vládou, který je předá generálnímu sekretariátu Rady spolu s překladem uvedeného sdělení do španělštiny/kastilštiny; dnem přijetí sdělení, zejména pokud má Rada občanovi odpovědět během určité lhůty, je den, kdy Rada obdrží překlad od tohoto orgánu.
  - b) Rada zašle svoji odpověď ve španělštině/kastilštině uvedenému orgánu, který španělská vláda pověřila, aby občanovi zajistil překlad odpovědi do jazyka, v němž bylo Radě sdělení zasláno.
  - c) Rada v žádném případě nenese odpovědnost za tyto překlady; tato skutečnost se výslovně uvede ve znění překladů.
2. Má-li občan, který zaslal sdělení, reagovat na odpověď Rady během určité lhůty, a odchýlně od bodu 1 písm. a), Rada zašle svoji odpověď ve španělštině/kastilštině přímo občanovi a současně příslušnému orgánu. Rada v této odpovědi občana upozorní, že lhůta pro zaslání odpovědi

začíná běžet ode dne přijetí odpovědi ve španělštině/kastilštině. Rada zašle kopii své odpovědi příslušnému orgánu, který španělská vláda pověřila, aby občanovi zajistil překlad odpovědi do jazyka, v němž bylo Radě sdělení zasláno. Rada o tomto zaslání informuje dotyčného občana. Rada v žádném případě nenese odpovědnost za tyto překlady; tato skutečnost se výslovně uvede ve znění překladů.

3. Zašle-li španělský občan sdělení v jednom z jazyků uvedených v bodě 1 přímo Radě, Rada toto sdělení vrátí odesílateli s tím, že existuje možnost, aby je zaslal v daném jazyce prostřednictvím příslušného orgánu, který pro tento účel určila španělská vláda.
4. Strany tohoto správního ujednání se zavazují, že přijmou nezbytná opatření pro zajištění toho, že bude vždy zachován důvěrný ráz sdělení, jichž se toto ujednání týká, zejména pokud jde o překlad zajištěný prostřednictvím příslušného orgánu určeného španělskou vládou.

**Projevy na zasedání Rady**

5. Je-li třeba, aby zástupce Španělska použil na zasedání Rady jeden z jazyků, jehož postavení jako úředního jazyka vedle španělštiny/kastilštiny uznává španělská ústava, je použití tohoto jazyka možné za těchto podmínek:
  - a) Na začátku každého pololetí předá Stálé zastoupení Španělska generálnímu sekretariátu Rady informativní seznam zasedání Rady, v souvislosti s nimiž bude pravděpodobně podána žádost o použití jednoho z výše uvedených jazyků.
  - b) Alespoň sedm týdnů před zasedáním Rady předá Stálé zastoupení Španělska generálnímu sekretariátu Rady žádost zástupce Španělska, který má v úmyslu při svých projevech použít jeden z výše uvedených jazyků (pasivní tlumočení); žádost bude s konečnou platností potvrzena nejpozději 14 kalendářních dnů před zasedáním Rady.
  - c) Této žádosti bude v zásadě vyhověno, s výjimkou případu, kdy generální sekretariát Rady po konzultacích s GR SCIC Stálému zastoupení Španělska sdělí, že nejsou k dispozici nezbytné materiální prostředky a personál.
6. Přímé a nepřímé náklady vzniklé v souvislosti s pasivním tlumočením, včetně případů zrušeného tlumočení, které Radě vyfakturuje GR SCIC, uhradí Stálé zastoupení Španělska v souladu s dále uvedenými body 11 a 12.

**Zveřejňování aktů přijatých v rámci postupu spolurozhodování**

7. Španělská vláda nebo orgán, který pro tento účel španělská vláda určí, může zajistit ověřené překlady aktů Evropské unie, přijatých v rámci postupu spolurozhodování a ve znění zveřejněném v Úředním věstníku Evropské unie, do výše uvedených jazyků a tyto překlady předat elektronickou cestou generálnímu sekretariátu Rady.
8. Rada uloží tyto ověřené překlady do svých archivů a na žádost kteréhokoli občana Unie v rámci možností poskytne v elektronické podobě jejich kopie.
9. Rada vytvoří internetové spojení mezi svými internetovými stránkami a internetovými stránkami španělské vlády, kde se tyto překlady budou nacházet. Upozornění na skutečnost, že orgány Unie v žádném případě nenesou za tyto překlady odpovědnost a že tyto nejsou právně závazné, bude uvedeno na internetových stránkách Rady v úředních a pracovních jazycích.
10. V každém ověřeném překladu bude upozornění na skutečnost, že orgány Unie nenesou za tyto překlady odpovědnost a že tyto nejsou právně závazné. Za tímto účelem bude tato poznámka v dotyčném jazyce na první stránce každého ověřeného překladu i v záhlaví každé z následujících stran, jakož i na domovské stránce interne-

tových stránek španělské vlády, kde se tyto překlady budou nacházet.

**Náklady**

11. Španělská vláda nese veškeré přímé či nepřímé náklady vzniklé Radě v souvislosti s prováděním tohoto správního ujednání.
12. Generální sekretariát Rady za tímto účelem předloží každého půl roku Stálému zastoupení Španělska výkaz rozepisující výše uvedené náklady. Stálé zastoupení Španělska musí tyto náklady uhradit ve lhůtě jednoho měsíce počínaje dnem přijetí výkazu.

**Závěrečná ustanovení**

13. Toto ujednání se použije ode dne, kdy španělská vláda oznámí generálnímu sekretariátu Rady jméno orgánu, který určila pro zajišťování překladů stanovených v bodech 1, 2 a 7, za předpokladu, že generální sekretariát Rady informoval španělskou vládu, že přijal nezbytná opatření pro provádění tohoto ujednání.
14. Strany se mohou vzájemně dohodnout na revizi nebo na ukončení tohoto správního ujednání. Strany přezkoumají provádění tohoto ujednání po uplynutí jednoho roku od jeho vstupu v platnost.

**Prohlášení Slovenské republiky podle článku 5 nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnance, samostatně výdělečně činné osoby a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství**

(2006/C 40/03)

**I. PRÁVNÍ PŘEDPISY A SYSTÉMY PODLE ČL. 4 ODS. 1 A 2 NAŘÍZENÍ (EHS) Č. 1408/71**

**1. Pojištění v nemoci a mateřství**

- Zákon č. 140/1998 Z. z. ze dne 21. května 1998 o lécích a zdravotnických pomůckách, o změně zákona č. 455/1991 Sb. o živnostenském podnikání (živnostenský zákon) ve znění pozdějších předpisů a o změně a doplnění zákona Národní rady Slovenské republiky č. 220/1996 Z. z. o reklamě,
- zákon č. 73/1998 Z. z. ze dne 17. února 1998 o státní službě příslušníků Policejního sboru, Slovenské informační služby, Sboru vězeňské a justiční stráže Slovenské republiky a Železniční policie ve znění pozdějších předpisů,
- zákon č. 461/2003 Z. z. ze dne 30. října 2003 o sociálním pojištění ve znění pozdějších předpisů nebo zákon č. 328/2002 Z. z. ze dne 29. května 2002 o sociálním zabezpečení policistů a vojáků a o změně a doplnění některých zákonů ve znění pozdějších předpisů,
- zákon č. 462/2003 Z. z. ze dne 30. října 2003 o náhradě příjmu při dočasné pracovní neschopnosti zaměstnance a o změně a doplnění některých zákonů,
- zákon č. 576/2004 Z. z. ze dne 21. října 2004 o zdravotní péči, službách souvisejících s poskytováním zdravotní péče a o změně a doplnění některých zákonů,
- zákon č. 577/2004 Z. z. ze dne 21. října 2004 o rozsahu zdravotní péče hrazené na základě veřejného zdravotního pojištění a o úhradách za služby související s poskytováním zdravotní péče ve znění pozdějších předpisů,
- zákon č. 578/2004 Z. z. ze dne 21. října 2004 o poskytovatelích zdravotní péče, zdravotnických pracovnících, stavovských organizacích ve zdravotnictví a o změně a doplnění některých zákonů ve znění pozdějších předpisů,
- zákon č. 579/2004 Z. z. ze dne 21. října 2004 o záchranné zdravotní službě a o změně a doplnění některých zákonů,
- zákon č. 580/2004 Z. z. ze dne 21. října 2004 o zdravotním pojištění a o změně a doplnění zákona č. 95/2002 Z. z. o pojišťovnictví a o změně a doplnění některých zákonů ve znění pozdějších předpisů,
- zákon č. 581/2004 Z. z. ze dne 21. října 2004 o zdravotních pojišťovnách, dohledu nad zdravotní péčí a o změně a doplnění některých zákonů ve znění pozdějších předpisů.

**2. Dávky v invaliditě**

- Zákon č. 461/2003 Z. z. ze dne 30. října 2003 o sociálním pojištění ve znění pozdějších předpisů nebo zákon

č. 328/2002 Z. z. ze dne 29. května 2002 o sociálním zabezpečení policistů a vojáků a o změně a doplnění některých zákonů ve znění pozdějších předpisů.

**3. Dávky ve stáří**

- Zákon č. 461/2003 Z. z. ze dne 30. října 2003 o sociálním pojištění ve znění pozdějších předpisů nebo zákon č. 328/2002 Z. z. ze dne 29. května 2002 o sociálním zabezpečení policistů a vojáků a o změně a doplnění některých zákonů ve znění pozdějších předpisů,
- zákon č. 43/2004 Z. z. ze dne 20. ledna 2004 o starobním důchodovém spoření a o změně a doplnění některých zákonů,
- zákon č. 410/2004 Z. z. ze dne 25. června 2004 o vyplacení jednorázového příspěvku osobě pobírající důchod v roce 2004 a o změně zákona o životním minimu,
- zákon č. 100/1988 Sb. ze dne 16. června 1988 o sociálním zabezpečení ve znění pozdějších předpisů; zrušený s účinností od 1. ledna 2004; týká se důchodů z důvodů jediného zdroje příjmu přiznaných před 1. lednem 2004, jak je uvedeno v příloze IIa nařízení Rady (EHS) č. 1408/71.

**4. Pozůstalostní dávky**

- Zákon č. 461/2003 Z. z. ze dne 30. října 2003 o sociálním pojištění ve znění pozdějších předpisů nebo zákon č. 328/2002 Z. z. ze dne 29. května 2002 o sociálním zabezpečení policistů a vojáků a o změně a doplnění některých zákonů ve znění pozdějších předpisů,
- zákon č. 43/2004 Z. z. ze dne 20. ledna 2004 o starobním důchodovém spoření a o změně a doplnění některých zákonů.

**5. Pracovní úrazy a nemoci z povolání**

- Zákon č. 461/2003 Z. z. ze dne 30. října 2003 o sociálním pojištění ve znění pozdějších předpisů nebo zákon č. 328/2002 Z. z. ze dne 29. května 2002 o sociálním zabezpečení policistů a vojáků a o změně a doplnění některých zákonů ve znění pozdějších předpisů,
- zákon č. 73/1998 Z. z. ze dne 17. února 1998 o státní službě příslušníků Policejního sboru, Slovenské informační služby, Sboru vězeňské a justiční stráže Slovenské republiky a Železniční policie ve znění pozdějších předpisů.

## 6. Dávky v nezaměstnanosti

- Zákon č. 461/2003 Z. z. ze dne 30. října 2003 o sociálním pojištění ve znění pozdějších předpisů,
- zákon č. 5/2004 Z. z. ze dne 4. prosince 2004 o službách zaměstnanosti a o změně a doplnění některých zákonů ve znění pozdějších předpisů,
- zákon č. 73/1998 Z. z. ze dne 17. února 1998 o státní službě příslušníků Policejního sboru, Slovenské informační služby, Sboru vězeňské a justiční stráže Slovenské republiky a Železniční policie ve znění pozdějších předpisů.

## 7. Rodinné dávky

- Zákon č. 235/1998 Z. z. ze dne 1. července 1998 o příspěvku při narození dítěte, o příspěvku rodičům, kterým se současně narodily tři nebo více dětí nebo kterým se v průběhu dvou let opakovaně narodila dvojčata, ve znění pozdějších předpisů,
- zákon č. 236/1998 Z. z. ze dne 1. července 1998 o zaopatřovacím příspěvku ve znění pozdějších předpisů,
- zákon č. 265/1998 Z. z. ze dne 1. července 1998 o pěstounské péči a příspěvcích pěstounské péče ve znění pozdějších předpisů,
- zákon č. 280/2002 Z. z. ze dne 16. května 2002 o rodičovském příspěvku ve znění pozdějších předpisů,
- zákon č. 600/2003 Z. z. ze dne 6. listopadu 2003 o přídatku na dítě a o změně a doplnění zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálním pojištění ve znění pozdějších předpisů.

## 8. Pohřebné

- Zákon č. 238/1998 Z. z. ze dne 1. července 1998 o příspěvku na pohřeb ve znění pozdějších předpisů nebo zákon č. 328/2002 Z. z. ze dne 29. května 2002 o sociálním zabezpečení policistů a vojáků a o změně a doplnění některých zákonů ve znění pozdějších předpisů.

## II. MINIMÁLNÍ DÁVKY PODLE ČLÁNKU 50 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 1408/71

Neuplatňuje se.

## III. DÁVKY PODLE ČLÁNKŮ 77 A 78 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 1408/71

### 1. Dávky podle článku 77

- Zákon č. 235/1998 Z. z. ze dne 1. července 1998 o příspěvku při narození dítěte, o příspěvku rodičům, kterým se současně narodily tři nebo více dětí nebo kterým se v průběhu dvou let opakovaně narodila dvojčata, ve znění pozdějších předpisů,
- zákon č. 600/2003 Z. z. ze dne 6. listopadu 2003 o přídatku na dítě a o změně a doplnění zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálním pojištění ve znění pozdějších předpisů.

### 2. Dávky podle článku 78

- Zákon č. 461/2003 Z. z. ze dne 30. října 2003 o sociálním pojištění ve znění pozdějších předpisů nebo zákon č. 328/2002 Z. z. ze dne 29. května 2002 o sociálním zabezpečení policistů a vojáků a o změně a doplnění některých zákonů ve znění pozdějších předpisů,
- zákon č. 235/1998 Z. z. ze dne 1. července 1998 o příspěvku při narození dítěte, o příspěvku rodičům, kterým se současně narodily tři děti nebo více dětí nebo kterým se v průběhu dvou let opakovaně narodila dvojčata, ve znění pozdějších předpisů,
- zákon č. 600/2003 Z. z. ze dne 6. listopadu 2003 o přídatku na dítě a o změně a doplnění zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálním pojištění ve znění pozdějších předpisů.

## IV. ZVLÁŠTNÍ NEPŘÍSPĚVKOVÉ DÁVKY PODLE ČL. 4 ODST. 2A NAŘÍZENÍ (EHS) č. 1408/71

Neuplatňuje se.

## KOMISE

Směnné kurzy vůči euro <sup>(1)</sup>

16. února 2006

(2006/C 40/04)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1858	SIT	slovenský tolar	239,47
JPY	japonský jen	140,11	SKK	slovenská koruna	37,370
DKK	dánská koruna	7,4663	TRY	turecká lira	1,5783
GBP	britská libra	0,68425	AUD	australský dolar	1,6090
SEK	švédská koruna	9,3940	CAD	kanadský dolar	1,3742
CHF	švýcarský frank	1,5588	HKD	hongkongský dolar	9,2025
ISK	islandská koruna	75,66	NZD	novozélandský dolar	1,7666
NOK	norská koruna	8,1070	SGD	singapurský dolar	1,9422
BGN	bulharský lev	1,9558	KRW	jihokorejský won	1 155,62
CYP	kyperská libra	0,5745	ZAR	jihoafrický rand	7,2287
CZK	česká koruna	28,360	CNY	čínský juan	9,5451
EEK	estonská koruna	15,6466	HRK	chorvatská kuna	7,2900
HUF	maďarský forint	250,93	IDR	indonéska rupie	10 936,04
LTL	litevský litas	3,4528	MYR	malajsijský ringgit	4,412
LVL	lotyšský latas	0,6961	PHP	filipínské peso	61,187
MTL	maltská lira	0,4293	RUB	ruský rubl	33,5150
PLN	polský zlotý	3,7633	THB	thajský baht	46,738
RON	rumunský lei	3,5200			

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.



**Souhrnné informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) 1595/2004 ze dne 8. září 2004 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podporu malým a středním podnikům působícím v oblasti produkce, zpracování a uvádění produktů rybolovu na trh**

(2006/C 40/05)

(Text s významem pro EHP)

**Podpora č.:** XF 4/2005

— výzkum a rozvoj:

**Členský stát:** Itálie

**Název režimu podpory:** Programová dohoda uzavřená mezi benátským regionem a oborovými sdruženími (Federcoopescas, Lega pesca a AGCI), které zastupují celé rybářské odvětví v Benátsku

akce, jejichž cílem je postupně odstranit pobřežní intenzitu rybolovu prostřednictvím podpory a upevnění činností, které doplňují nebo nahrazují rybolov, počínaje turistických rybolovem nebo ekologickou akvakulturou.

**Právní základ:** Normative di riferimento: Legge n. 41 del 17.2.82 — VI° Piano Triennale della Pesca e dell'Acquacoltura 2000-2002, approvato con Decreto Ministeriale 25 maggio 2000 (GU del 27 luglio 2000, n. 174)

Výše zmíněné cíle jsou v souladu s cíli stanovenými nejnovější politikou Společenství v oblasti rybolovu a akvakultury

**Náklady (celkově a na rok):**

**Způsobilé výdaje v rámci režimu:**

Souhrn všech zdrojů určených na provádění programové dohody dosahuje celkově částky 1 113 606 eur. Tyto zdroje pocházejí z regionálního rozpočtu – rozpočtová položka č. 100038 „Náklady na činnosti v rámci šestého tříletého plánu rybolovu a akvakultury 2000 – 2003 uvedeného v zákoně ze dne 17. února 1998“ při použití ministerských výnosů ze dne 29. prosince 2000 a 1. srpna 2002 (roky 2000 a 2001).

Činnosti odkazují na kategorie podpor uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 1595/2004 (podpora na seskupení nebo sdružení producentů a na členy působící v odvětví).

Vzhledem k tomu, že doba trvání režimu podpory je dva roky, rovná se částka stanovená na každý rok přibližně 556 803 eur

Způsobilé náklady, z nichž se vypočítá podpora, se zakládají na ustanoveních nařízení (ES) č. 2792/99, nařízení (ES) č. 1685/2000 (ve znění nařízení (ES) č. 448/2004) a nařízení (ES) č. 438/2001.

**Míra podpory:** Procentní podíl podpory poskytnutý regionálním příjemcům podpory (Federcoopescas, Lega pesca a AGCI) na uskutečnění opatření stanovených programovou dohodou se stanoví na 100 % způsobilých výdajů, vzhledem k tomu, že se jedná o výdaje sdružení na uskutečnění akcí společného zájmu, jejichž výsledky se zveřejňují

Poskytování služeb technicko-ekonomické pomoci a poradenství v oblasti technické a počítačové správy je mimoto v souladu s body 2.1.1 a 2.1.2 rozhodnutí Komise 2001/C/19/05.

**Datum uskutečnění:** Datum uskutečnění je datem zveřejnění dotčené státní podpory v Úředním věstníku Evropské unie

Částka stanovená na uskutečnění činností nepřekročí částku, která je nutná k dosažení stanovených cílů.

**Doba trvání režimu:** dva roky

Podpory na technické a ekonomické školení námořních rybářů, podpory na propagaci nových technologií a na technicko-ekonomickou pomoc s považují za podpory, jež mají za cíl výlučně zvýšit povědomí skupiny rybářů z povolání o otázkách spojených s udržitelným řízením a zachováním rybolovných zdrojů, které mají příznivý vliv na životní prostředí.

**Cíl podpory:**

— rybolovné zdroje a kontrola rybolovných činností:

akce, jejichž cílem je zvýšit povědomí rybářů z Benátska o nových problémech týkajících se životního prostředí, a to prostřednictvím neustálého informování a školení o tématech, které se týkají odvětví z hlediska snižování intenzity rybolovu;

Podpora může být poskytnuta jednotlivým podnikům (ty však mohou získat pouze proplacení výdajů, které případně vznikly v rámci plnění činností stanovených programem)

— reklama a propagace produktů:

pořádání a/nebo účast na veletrzích, sjezdech, poskytování informačních a propagačních materiálů (např. CD-ROM, plakáty, publikace);

**Údaje a poznámky týkající se podpory:**

Programová dohoda uzavřená mezi správními orgány benátského regionu a regionálními odvětvovými organizacemi Federcoopescas, Lega pesca a AGCI, zástupci rybářského odvětví v Benátsku.

Právní základ pro provádění této dohody na regionálním základě vychází ze zákona č. 41 ze dne 17. února 1982 a šestého tříletého plánu rybolovu a akvakultury z let 2000 – 2002 schváleného ministerským usnesením ze dne 25. května 2000 (Úř. věst. č. 174, 27.7.2000). Dohoda je finančně zajištěna přesunutím státních zdrojů na benátský region (ministerské usnesení ze dne 29. prosince 2000 a 1. srpna 2002).

Opatření stanovená v této programové dohodě jsou v souladu s opatřeními uvedenými v čl. 15 odst. 2 – činnosti prováděné příslušníky oboru – nařízení (ES) č. 2792/99. Toto ustanovení totiž stanoví, že „členské státy mohou podporovat časově omezené činnosti společného zájmu se širším rozsahem, než mají činnosti běžně vykonávané soukromými podniky, prováděné za aktivního přispění samotných příslušníků oboru nebo prováděné organizacemi, které jednají jménem producentů, nebo jinými organizacemi, které byly uznány řídicím orgánem a které přispívají k dosažení cílů společné rybářské politiky“.

Na podporu se vztahuje ustanovení zákona č. 41/82 a následné tříleté plány rybolovu a akvakultury, podle kterých oborová rybářská sdružení provádějí programové dohody, jejichž hlavními cíli jsou:

- zvýšení hodnoty regionální produkce odvětví rybolovu a akvakultury;
- ochrana a rozvoj zaměstnanosti;
- ochrana biologických zdrojů v pobřežním pásmu.

Programové dohody stanovené výše uvedeným vnitrostátním právním předpisem se použijí z těchto důvodů:

- jedinečné historické a společenské postavení, které v Benátsku zaujímá spolupráce v rybářském oboru, a to díky reprezentativnosti jednotlivých společností a jejich hospodářské důležitosti;
- potřeba upevnit postavení sdružení jako právnických osob za účelem usměrnění a řízení procesu restrukturalizace podniků s ohledem na priority stanovené již několikrát zmíněným šestým tříletým plánem pro rybářství;

- nutnost převést na samotná sdružení řadu praktických úkolů v oblasti služeb na podporu produkce (reklama, propagace, podpora rozvoje) ve prospěch všech rybářů z povolání, a to prostřednictvím vytvoření skutečných schválených středisek pomoci analogických se zavedeným systémem služeb v zemědělském odvětví.

Oborová sdružení, která jsou příjemci podpory, musí předat příslušnému regionálnímu úřadu ve lhůtě stanovené v „programové dohodě“:

- roční plány činnosti, které musejí být posouzeny a schváleny regionálním orgánem, s příloženým potvrzením o skutečné provozní kapacitě;
- půlroční technické zprávy o pokroku schválené *programové dohody* (vzniklé náklady, dosažené dočasné výsledky, další údaje užitečné pro čtvrtletní hodnocení provedené práce);
- závěrečné technické zprávy (příslušné účetní doklady) do 15 dní od uzavření plánů činností stanovených programovou dohodou spolu s dokumentací (řádně splacené faktury a opisy bankovních potvrzení dokazujících, že byly zaplaceny)

#### **Příslušný regionální úřad:**

Regione Veneto — Segreteria del Settore Primario  
Unità Complessa Politiche Faunistico-Venatorie e della Pesca  
Via Torino 110 — I-30172 Mestre — Venezia;

Telefonní číslo sekretariátu oddělení Unità Complessa Politiche  
Faunistico-Venatorie e della Pesca:

(39-41) 279 55 30; Fax (39-41) 279 55 04

e-mail: [cacciapesca@regione.veneto.it](mailto:cacciapesca@regione.veneto.it);

Odpovědný vedoucí:

Dr. Mario Richieri ( tel. (39-41) 279 55 81)

Adresa elektronické pošty: [mario.richieri@regione.veneto.it](mailto:mario.richieri@regione.veneto.it);

Odpovědný referent:

Dr. Diego Tessari (tel (39-41) 279 55 15)

Adresa elektronické pošty: [diego.tessari@regione.veneto.it](mailto:diego.tessari@regione.veneto.it);

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Případ č.j. COMP/M.4138 – DZ Equity/L-Bank/Hornschurch)**  
**Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení**

(2006/C 40/06)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 9. února 2006 oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podniky DZ Equity Partner GmbH („DZ Equity“, Německo), kontrolovaný DZ Bank AG („DZ Bank“, Německo), a Landeskreditbank Baden-Württemberg – Förderbank („L-Bank“, Německo) ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady získávají na základě nákupu akcií společnou kontrolu nad podnikem Konrad Hornschurch AG („Hornschurch“, Německo).

2. Předmět podnikání příslušných podniků je:

- podniku DZ Equity: financování středně velkých podniků prostřednictvím investic;
- podniku DZ Bank: družstevní a komerční banka;
- podniku L-Bank: zemská banka Spolkové země Bádensko-Württembersko (Německo);
- podniku Hornschurch: výroba a prodej fólií, obkladových a základových materiálů pro konečné spotřebitele a průmyslové použití.

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. Podle oznámení Komise o zjednodušeném řízení pro posuzování některých spojení podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tento případ může být posouzen v řízení dle tohoto oznámení.

4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.4138 – DZ Equity/L-Bank/Hornschurch, na následující adresu:

Evropská komise  
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž  
Evidence fúzí  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Případ č. COMP/M.3865 – Trinecke/VVT)**

(2006/C 40/07)

(Text s významem pro EHP)

Dne 21. září 2005 se Komise rozhodla nevnést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32005M3865. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

**Oznámení o pozbytí platnosti některých antidumpingových opatření**

(2006/C 40/08)

V návaznosti na zveřejnění oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti <sup>(1)</sup>, po němž nebyla obdržena žádná žádost o přezkum, Komise oznamuje, že níže uvedená antidumpingová opatření pozbudou zanedlouho platnosti.

Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s čl. 11 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství <sup>(2)</sup>.

Produkt	Země původu nebo vývozu	Opatření	Odkaz	Datum ukončení platnosti
Magnetické disky (3,5 palcové mikrodisky)	Hong Kong Korejská republika	Antidumpingové clo	Nařízení Rady (ES) č. 311/2002 (Úř. věst. L 50, 21.2.2002, s. 13)	22. 2. 2006
Magnetické disky (3,5 palcové mikrodisky)	Čínská lidová republika Japonsko	Antidumpingové clo	Nařízení (ES) č. 312/2002 (Úř. věst. L 50, 21.2.2002, s. 24)	22. 2. 2006

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 139, 8.6.2005, s. 2.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).

## III

(Oznámení)

## KOMISE

## Výzva k předkládání návrhů – eTEN 2006/1

(2006/C 40/09)

## 1. CÍLE A POPIS

eTEN je program Evropského společenství, který je zaměřen na podporu zavádění služeb založených na telekomunikačních sítích (elektronických služeb), které jsou ve společném zájmu a mají celoevropský rozměr. Informace o programu eTEN jsou k dispozici na internetových stránkách programu:

<http://europa.eu.int/eten>

V návaznosti na pracovní program eTEN 2006 vyzývá Komise konsorcia k předložení návrhů, které se týkají následujících typů akcí a které se zabývají alespoň jedním z níže uvedených témat:

Typy akcí:

1. Prvotní zavádění
2. Tržní prověření

Témata:

Návrhy se musí zabývat alespoň jedním z následujících témat stanovených v pracovním programu eTEN pro rok 2006:

1. Elektronická veřejná správa (eGovernment)
2. Elektronické zdravotnictví (eHealth)
3. Zapojení všech skupin obyvatel do využívání elektronických služeb (eInclusion)
4. Elektronické vzdělávání (eLearning)
5. Důvěra a bezpečnost
6. Služby na podporu malých a středních podniků

## 2. ZPŮSOBILOST KONSORCIÍ

Tato výzva je určena pro návrhy právnických osob usazených v 25 členských státech EU, Bulharsku a Rumunsku a může být rozšířena na návrhy právnických osob usazených na Islandu, v Lichtenštejnsku a v Norsku, což jsou smluvní strany Dohody o EHP, za podmínky, že bude včas stanoven příslušný právní základ<sup>(1)</sup>. Právnické osoby z ostatních zemí se mohou účastnit v závislosti na posouzení jednotlivých případů, pokud se jejich účast považuje za zvláštní zájem. Neobdrží však finanční prostředky od Společenství.

(1) Další informace jsou k dispozici na webových stránkách programu eTEN.

## 3. HODNOCENÍ A VÝBĚR

Komise ohodnotí obdržené návrhy za pomoci nezávislých odborníků. Kritéria použitá při hodnocení jsou stanovena v pracovním programu eTEN. Návrhy, které v hodnocení uspějí, budou seřazeny podle kvality.

Proces hodnocení žádostí o granty Komisí je stanoven ve finančním nařízení použitelném pro souhrnný rozpočet Evropských společenství.

## 4. PODPORA ZE STRANY SPOLEČENSTVÍ

Financování vybraných návrhů bude mít následující formy:

- Akce typu 1: Projekty na prvotní zavádění – spolufinancování způsobilých nákladů vynaložených jednotlivými partnery v konsorciu až do maximální výše 30 % odhadovaných celkových investičních nákladů.
- Akce typu 2: Projekty na tržní prověření – spolufinancování způsobilých nákladů vynaložených jednotlivými partnery v konsorciu až do 50 % jejich celkové výše v případě partnerů v konsorciu, kteří používají model úplných nákladů, nebo až do 100 % jejich celkové výše v případě partnerů v konsorciu, kteří používají model dodatečných nákladů. Uvedené financování je omezeno horní hranicí ve výši 10 % odhadovaných celkových investičních nákladů.

Další informace o modelech výpočtu nákladů a limitech financování lze nalézt v příručce pro navrhovatele – eTEN 2006.

V žádném případě nesmí financování ze strany Společenství vést k tvorbě zisku na straně příjemce.

## 5. ROZPOČET PRO VÝZVU

Celkový rozpočet pro tuto výzvu k předkládání návrhů je 45,6 milionu EUR.

Návrhy na prvotní zavádění, které budou shledány vhodnými k financování, budou mít při financování přednost před návrhy na tržní prověření až do předběžné výše 60 % celkového rozpočtu pro výzvu.

#### 6. UZÁVĚRKA PRO PŘEDKLÁDÁNÍ NÁVRHŮ

Návrhy se předkládají výhradně elektronickou cestou s použitím prostředků, které Komise pro tento účel zpřístupní.

Návrhy musí být v úplné podobě předloženy před uzávěrkou dne

19. května 2006 v 16.00 hodin (bruselského času).

Návrhy předložené po uzávěrci nebudou přijaty k hodnocení.

V případě opakovaného předložení stejného návrhu bude Komise posuzovat poslední verzi přijatou před výše stanovenou uzávěrkou.

#### 7. HARMONOGRAM

Cílem Komise je informovat navrhovatele o výsledku procesu hodnocení a výběru do pěti měsíců po uzávěrci pro předklá-

dání návrhů a uzavřít jednání s vybranými navrhovateli do osmi měsíců po uzávěrci. Provádění projektů začne po uzavření jednání.

#### 8. DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

Podrobné informace o přípravě a podávání návrhů jsou uvedeny v příručce pro navrhovatele – eTEN 2006. Uvedený dokument spolu s pracovním programem eTEN 2006 a veškerými dalšími informacemi, které souvisí s touto výzvou a procesem hodnocení, lze stáhnout z této webové stránky:

<http://europa.eu.int/eten>

Ve veškeré korespondenci související s touto výzvou musí být uveden identifikátor výzvy: **eTEN 2006/1**

Všechny přijaté návrhy budou považovány za důvěrné.